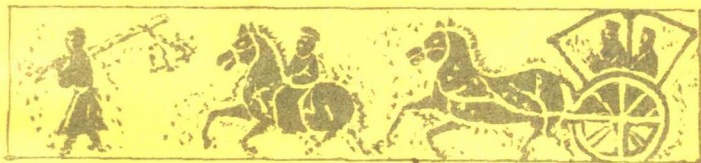


四 范 白 话 读 本



帝 范 · 臣 轨



杨 杰 主 编

海 南 出 版 社

帝范·臣轨

主编 杨 杰
编译 墨文庄 胡 焰
王德明

琼新登字03号

责任编辑 刘文武

·四范白话读本

帝范·臣轨

王德明 刘翠 墨文庄 编译

海南出版社出版

(海口市滨海大道花园新村20号)

北京首都发行所发行

北京通县长凌营印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32 12.15印张 272千字

1992年6月第1版 1992年6月第1次印刷

印数：1—5500册

ISBN7-80590-199-6/I·8

定价：7.00元 总定价：28.00元（共四册）

目 录

帝范.....〔唐〕李世民撰(1)

序	(1)
君 体	(10)
建 亲	(15)
求 贤	(25)
审 官	(35)
纳 谏	(43)
去 谗	(49)
诫 盈	(58)
崇 俭	(64)
赏 罚	(70)
务 农	(74)
阅 武	(83)
崇 文	(87)

臣轨.....〔唐〕武则天撰(97)

序	(97)
同 体	(102)
至 忠	(106)
守 道	(111)
公 正	(115)
匡 谏	(121)

诚	信	.....	(127)
慎	密	.....	(131)
廉	洁	.....	(136)
良	将	.....	(140)
利	人	.....	(148)

资政要览..... 清·福临（顺治帝）撰 (155)

序	.....	(155)	
君	道	.....	(158)
臣	道	.....	(161)
父	道	.....	(164)
子	道	.....	(167)
夫	道	.....	(170)
妇	道	.....	(173)
兄	弟	.....	(176)
体	仁	.....	(179)
弘	义	.....	(182)
敦	礼	.....	(186)
察	微	.....	(189)
昭	信	.....	(192)
知	人	.....	(196)
厚	生	.....	(200)
教	化	.....	(204)
俭	德	.....	(207)
迁	善	.....	(210)
务	学	.....	(214)
重	农	.....	(217)

睦亲	.....	(220)
积善	.....	(223)
爱民	.....	(226)
慈幼	.....	(230)
养生	.....	(233)
惩忿	.....	(236)
窒欲	.....	(239)
履谦	.....	(242)
谨言	.....	(245)
慎行	.....	(249)
爱物	.....	(252)

贞观政要	.....	唐·吴兢编	(255)
论君道	.....		(255)
论政体	.....		(260)
论任贤	.....		(274)
论求谏	.....		(294)
论纳谏	.....		(302)
君臣鉴戒	.....		(318)
论择官	.....		(324)
论仁义	.....		(328)
论忠义	.....		330)
论孝友	.....		(336)
论公平	.....		(339)
论诚信	.....		(342)
论俭约	.....		(344)
论谦让	.....		(347)

论仁惻	(350)
慎所好	(352)
慎言语	(354)
杜谗邪	(356)
论悔过	(359)
论奢纵	(362)
论贪鄙	(363)
论礼乐	(371)
论务农	(374)
论刑法	(377)
论赦令	(384)

帝 范

〔唐〕李世民撰

序

朕闻大德曰生，大宝曰位。辨其上下，树之君臣，所以抚育黎元，钧陶庶类。自非克明克哲，允武允文，皇天眷命，历数在躬，安可以滥握灵图，叨临神器？是以翠妣荐唐尧之德，元圭锡夏禹之功，丹字呈祥，周开八百之祚；素灵表瑞，汉启重世之基。由此观之，帝王之业，非可以力争者矣！

昔隋季版荡，海内分崩，先皇以神武之姿，当经纶之会，斩灵蛇而定王业，启金镜而握天枢；然由五岳含气，三光戢曜，豺狼尚梗，风尘未宁。朕以弱冠之年，怀慷慨之志，思靖大难以济苍生，躬擐甲冑，亲当矢石。夕对鱼鳞之阵，朝临鹤翼之围。敌无大而不摧，兵何坚而不碎。剪长鲸而清四海，扫欃枪而廓八紘。乘庆天潢，登晖璇极。袭重光之永业，继大宝之隆基。战战兢兢，若临深而御朽；日慎一日，思善始而令终。

汝以幼年，偏钟慈爱，义方多阙，庭训有乖。擢自维城之居，属以少阳之任。未辨君臣之礼节，不知稼穡之艰难。朕每思此为忧，未尝不废寝忘食。自轩昊已降，迄至周隋，

以经天纬地之君，纂业承基之主，兴亡治乱，其道焕焉！所以披镜前踪，博览史籍，聚其要言，以为近诫云耳！

〔注〕

序，次也，又述也。曰者，发语之辞。

《易·系辞》曰：天地之大德曰生。言天地之盛德在乎生物也。

《易·系辞》曰：圣人之大宝曰位。言圣人大可宝贵者，在于位耳。宝是重贵之物，贵为天子，蔑以加矣！故称大宝也。

《曲礼》曰：君臣上下，非礼不定。辨，别也。树，立也。

《封禅文》曰：受厚福以浸黎元，抚慰勉安之也。黎，众也。汉文帝诏曰：以全天下元元之民。师古曰：元元，善意也。

董仲舒《贤良策》曰：上之化下，下之从上，犹泥在钧，唯甄者之所为。邹阳曰：独化陶钧之上。师古曰：陶家谓转者为钧，盖取周回调钧耳。言圣王制驭天下，亦犹陶人转钧也。

梁武帝《立太子诏》曰：今岱宗牢落，天步艰难，淳风犹郁，黎民未乂。自非克明克哲，允文允武，岂能荷神器之重，嗣龙图之尊！克，能也。允，信也。

《尚书·大禹谟》曰：皇天眷命，奄有四海，为天下君。皇，大也。《毛诗传》曰：尊而称之，则称皇天。眷，顾念也，谓天命归之也。

按注：尊而称之，称当作君。

《论语·尧曰》：咨尔舜，天之历数在尔躬。历

数，天道也。言天道在汝身也。

《东都赋》曰：俯协河图之灵，故云灵图，乃帝王符应也。《老子》曰：天下神器，不可为也，为者败之。韦昭曰：神器，天子玺符服御之物，亦帝位也。此言握灵图，临神器者，必有明哲武文之姿，天命历数之应。

《龙鱼河图》曰：尧时与群贤到翠妫之川，大龟负图来投尧，尧敕臣下写取告瑞应，写毕，龟还水中。

《尚书·禹贡》曰：禹锡元圭，告厥成功。《疏》曰：水之功尽加于四海，以禹功如是，故帝赐以元色之圭，告其能成天之功，以元为天之色。天谓之元，故以元色圭以彰显之也。

《中候感应》云：文王受命，有赤雀衔丹书入丰，止于昌户，再拜稽首受。八百者，《尚书·运期授》引《河图》曰：苍帝之治，八百二十岁，立成午部。注云：周文王以戊午部二十九年受命，后终八百余折。开，兴也。祚，国祚，又位也。

按《中候》云：入丰部，止于昌户，乃拜稽首受最。

《高帝纪》曰：高祖被酒，夜行径泽中，令一人前行。前者还报曰：“有大蛇当道径，愿还。”高祖醉曰：“壮士何畏？”乃前拔剑斩蛇，蛇分为两道，开行数里。醉困卧。后人来，至蛇所，有一老姬夜哭，人问姬何哭。姬曰：“人杀吾子。”人曰：“姬子何为见杀？”曰：“吾子，白帝子也，化为蛇，当道。今者赤帝子斩之，故哭。”乃以姬为不诚，欲苦之。姬因忽不见。今云素灵，即白帝子也。重世者，谓前后两汉二十四帝，共四百年天下也。

《王命论》曰：帝王之祚，必有明圣显懿之德，丰功厚利积累之业。以神器有命，不可以智力求。以此详之，自尧、禹、周、汉以来，兴业之君，皆有符命，岂许以智力争夺而得者乎！

《版》，《毛诗》作《板》。凡伯刺厉王诗篇名也。板也，板先王之道也。《荡》者，召穆公刺厉王诗篇名也。荡者，言荡荡然法度废坏也。厉王无道，坏灭法度，言荡荡然废坏。今云板荡，是合二诗之篇名目之也。以隋文创业，才至炀帝，荒淫暴虐，又过于厉王者矣！故亦曰板荡耳。

《论语》曰：分崩离析。又《华潭策》曰：臣闻汉末分崩，英雄鼎峙，言四海之内，分裂崩坏。

谓高祖也。高祖讳渊，周上柱国李虎之孙，唐公李昞之子也，袭封唐公，始为太原留守，后受隋禅，改元武德，庙号高祖。言高祖有神明武略之雄姿。

《易·屯卦》大象曰：君子以经纶。解丝棼者纶之经之。君子经纶以解屯难也。凡事有未决，反复思念，亦经纶之象。盖谓天造草昧之时也。会犹际也。

斩灵蛇者，是借汉祖之事以喻桢祥也。按唐诸志籍，高祖未尝有斩蛇之事。启金镜者，金镜喻光明之道也，《考灵曜》曰：秦失金镜，鱼目入珠。注云：金镜喻明。高祖当炀帝之贼虐暴陵天下，昏暗至甚也。高祖挽天河，洗甲兵，宇宙妖氛，一涤而净，岂非开光明之道哉！启，开也。亦犹隋失金镜，高祖得而启之也，谓重开清明之道也。天枢、天机，握天枢犹得天机也。握，持也。

按：秦失金镜二句，出《尚书·帝命验》，此作

《考灵曜》，似误。

五岳，泰、华、衡、嵩、恒。泰山者，山之尊，一曰岱宗。岱，始也。宗，长也。万物之始，阴阳交代，故为五岳长。王者受命，恒封禅之。华者变也，万物成变，由于西方。衡一名霍，言万物霍然大也。嵩，高也，言高大也。恒，常也，万物伏北方有常也。五岳含气，谓郁而未清也。

三光，日、月、星。戢曜谓隐而不明。

《文子》曰：所为立君者，以禁暴乱也。夫养禽兽者，必除豺狼也。豺狼尚梗，谓群雄相逐，更相吞啖，为民人害。故喻以为豺狼也，豺狼能食兽。梗，害也。

言天下战争，四边之风尘未安息耳！

《曲礼》曰：二十曰弱冠。孔氏曰：二十成人，虽加冠，体犹未壮，故曰弱。至二十九，通名弱冠。盖太宗十八岁兴义兵，二十四定天下，故称弱冠之年。

怀，抢也。慷慨，倜傥也。心之所之谓志。

思，念也。靖，安也。言思念靖安天下莫大之患难，以救济下民。

前汉薄昭《予淮南厉王书》曰：高帝沐风雨，赴矢石，野战攻城，身被疮痍，以为子孙万世之业。躬，身也。吮，被也。被甲冑谓之吮。在身曰甲，在首曰冑。当，抵也，矢石谓箭炮也，言身自被吮甲冑，当抵矢石，英果雄勇如此。

《前汉·陈汤传》曰：步兵百余人，夹门鱼鳞陈。师古曰：言其相接次，形若鱼鳞。《庄子·徐无鬼》曰：君亦必无盛鹤列于丽谯之间。注曰：鹤列，陈兵也。丽谯，高楼也。鱼鳞鹤翼，皆陈兵之形势也。

《兵法》曰：小敌之坚，大敌之禽也。言敌虽强大，必能挫之。兵虽坚固，必能破之。摧，挫也。碎，破也。

剪，削也。削尽凶毒，清净四海。《尔雅》谓九夷八狄，七戎六蛮，谓之四海。海，晦也，取荒远冥昧之称也。鲸，大鱼也。《六代论》曰：扫除凶逆，剪灭鲸鲵而封，以为大戮。杜预曰：鲸鲵，大鱼，以吞食小鱼者。以喻不义之人病。

橛枪，星名，妖星也。八纮，《淮南子》曰：九州之外，乃有八纮。八纮之外，乃有八纆。言扫除去妖星，展廓其八纆也。廓，展也。扫，除也。

《魏王固表》曰：王孙公子，不镂自雕，非鸾则凤，分枝若木，疏派天潢。潢，天河也。谓乘履庆祥，高远之派流。

梁简文帝《谢为皇太子表》曰：“臣以毓庆云霄，凭晖璇极。璇极谓宝位也。登，升也。晖，显也。”

按：上二句，《文苑英华》作“既承祐天潢，澄清璇极。”

《易·离卦》大象曰：两作离，大人以继明照于四方。郑康成曰：作，起也。明明相继而起。大人重光之象，尧、舜、禹、汤、文、武之盛也。又崔豹《古今注》曰：明帝时为太子。《乐府辞》云：日重光，月重轮。山重晖，海重润。重光是太子之事也。已上皆太宗自叙本末，谓险阻艰难，备尝之矣！方始正储官，继登宝位。

按：大宝，《文苑英华》作宝巖。注：山当作星。

《诗·小雅》云：战战兢兢，如临深渊。《书·五

子之歌》曰：懷乎若朽索之馭六馬。言我虽功业如此，自即位以来，犹常恐惧戒慎，如临渊馭朽耳！太宗可谓居安虑危，善守成者也。

言我一日戒谨加如一日，惟恐不得尽善始终之美也。

汝，尔也，钟，聚也。谓太子以少年独钟于父母之慈爱。

《左传》曰：教之以义方。义，宜也。裁置事物合宜谓之义。方，正也。

《论语》：孔子尝独立，鯉趋而过庭，曰：不学诗，无以言。不学礼，无以立。鯉退而学诗学礼。此庭训之道也。乖，违也。言于此庭训之多有阙违。

《诗》云：怀德惟宁，宗子维城。维城，藩障也。盖太子始封于晋也。

梁简文帝《上昭明太子笈》曰：正少阳之位，主承祧之责。少阳，东方也。天子居正阳，故太子居少阳也。晋王于贞观七年，遥领并州都督十七年，太子承乾废而魏王泰次当立，亦以罪黜。乃立治为皇太子。故曰擢自维城之居，属以少阳之任也。任，位也。

《左传》曰：君臣有礼。《礼记》曰：礼不踰节。

《尚书·无逸》曰：厥子乃不知稼穡之艰难。种曰稼，敛曰穡，此言太子生长深宫，安能知民之疾苦，故以此儆之也。

太宗言我尝以此为忧惧，寝不安席，食不甘味。

轩昊者，三皇五帝也。其详注见于《纳谏篇》。此言上至三五，下至于今。

荀悦《汉纪序》曰：昔在上圣，惟建皇极。经纬天

地，观象立法。经纬，开创者也。纂承，守成者也。纵曰经，横曰纬。又南北为经，东西为纬，言于中兴亡治乱之道，焕然明白可见者。

按：注引荀悦语，乃《汉纪·高帝纪序》，非《汉纪序》文。

言我是以开明前古君臣兴亡治乱之实迹，广观经史传籍，采酌其要领，可法之格言，以为切近之鉴戒者矣！

按：览，《文苑英华》作采。

〔译文〕

我听说最大的德性在生物身上，最宝贵的是皇帝的位置。辨明彰明君上和臣下的区别，建立起君王和臣子的关系，是所以用来安抚养育民众，驾驭统治庶民。这样的君王假若不明哲、圣惠，文才武略兼备，并且禀受上天恩赐的天命，天道历律的运转也正落在他身上，怎么可以是随便一般的人掌握着帝王的灵符、拥有王者的神器？所以历代的帝王都有祥惠显示，如尧帝，翠妫河水中的龟负图来朝尧，显明尧帝的德性。禹帝因治水有功，舜帝赏赐赤雀御丹书入周都，从此开始了周代八百年的基业，汉代也是一样，白帝被斩的灵异显明了汉代的基业，从此汉代开始了二十四帝的历程。从这些事来看，帝王这个位置，不是可以通过武力能争取得到手的。

从前隋代动荡混乱，国家分裂崩溃。先皇依靠神武之姿，正赶上天下大难之时，象汉高祖一样，斩断灵异之蛇，然后奠定了今天大唐的王业，打开金镜，结束了

黑暗时代，掌握天机，重开了光明世界。但是由于五岳仍然蒙蔽不清，日月星三光隐讳不明，豺狼之辈尚在为害，天下风尘并未安静，我在年青的时候，胸怀激昂慷慨之志，希望平定天下大难来拯救民众苍生，自己亲自披着战袍头盔，冒着射过来的箭，投过来的枪矛，晚上面对着鱼鳞一样的战阵，早晨又陷在高密的敌阵之中，即使这样，再大的敌人也没有不被推垮的，再坚强的兵也没有不打败的。剪灭大海的鲸鱼而安定天下四海，扫除天上的妖星纛枪，从而开阔了天穹。乘着这吉祥大好时机，登上了最为尊显的皇位，因袭继承前王的功德，登上了皇位这一伟大基业。但一直诚惶诚恐，小心谨慎，像面临着深渊一样恐惧，也像驾着朽烂之车一样害怕，一天比一天地戒慎，想到既有好的开头，也有好的结果。

你还是年幼之人，受到的都是慈爱关切，但在教育方面，训导方面却有所缺失，家庭的培养也有所乖离，把你从地方藩卫之臣提拔出来，把太子这一重任委托给你。而你现在却不能辨别君王与臣属之间的礼节差异，更不知道耕种劳作的艰苦困难。我每次想到这些，心里就十分担忧，甚至于为此而睡不着，吃不香。自从轩辕氏、昊天氏以来，一直到周朝，隋代，依靠那些经纬天地的贤君，创业立国，开天辟地，拯救灭亡之世，治理危乱之朝，他们的功绩、勋业是多么的伟大、光辉啊！因此披阅了前代帝王的史迹、行踪，广泛地了解了历史文献典籍上所载的史实、事例，并从这两者之中摘取了一些至言要理，用来做为你以后的教训、借鉴吧！

君 体

夫人者国之光，国者君之本。人主之体，如山岳焉，高峻而不动；如日月焉，贞明而普照，兆庶之所瞻仰，天下之所归往。宽大其志，足以兼包；平正其心，足以制断。非威德无以致远，非慈厚无以怀人。抚九族以仁，接大臣以礼。奉先思孝，处位思恭，倾己勤劳，以行德义，此乃君之体也。

〔注〕

帝者，天之一名，以形体谓之天，以主宰谓之帝。帝者，谛也。言天荡然无心，忘于物我，公平通远，举事藩谛，故谓之帝。又曰察道者帝。又三皇五帝三王。或曰：帝既天之一名，而以三皇居先，是优于帝而过于天耶？曰：三皇不能过天，但优于帝矣！何以为优，以遂同天之名，以为优劣耳！何则？以五帝有为而同天，三皇无为而同天，以有为无为，故知三皇优也。或曰：三王抑劣于帝乎？曰：三王虽实圣人，但内同天而外随时运，不得尽其圣用，逐迹为名，故谓之为王也。《礼运》曰：“大道之行，天下为公，即帝也。大道既隐，各亲其亲，即王也。三王亦顺帝之则而不尽，故不得名帝。然天之与帝，义为一也，故继天则谓之天子，其号谓之帝，总三而论之，以帝得其中正矣！皇者，天也，美也。王者，大也。天地人以一贯三为王，天下所法也。

范、法也，言可以为帝王之法式，故名命之文凡百